

中国社会科学院文学研究所 中国民间文艺研究会主编

中国各民族民间文学丛刊之一

中国民间故事选

第三集

人民文学出版社

DE28/36

中国社会科学院文学研究所 中国民间文艺研究会主编

中国各民族民间文学丛刊之一

中国民间故事选

第三集

主编：贾 芝

编辑：祁连休 黄泊仓

金茂年 王明环

人民文学出版社

一九八八年·北京

1135475

中国民间故事选(第三集)

Zhongguo Minjian Gushixuan

人民文学出版社出版

(北京朝内大街166号)

新华书店北京发行所发行

北京市人民文学印刷厂印刷

字数 468,000 开本 850×1168 毫米 $\frac{1}{32}$ 印张 22 插页 2

1988年4月北京第1版

1988年4月北京第1次印刷

印数 0,001—5,910

ISBN 7-02-000144-0/1·145

书号 10019·4218 定价 4.40 元

民间故事采录一瞥

(代序)

贾 芝

民间文学因地域、民族的不同而形式多样,但大体可以概括为韵文体和散文体两大类。如果说民歌是人民生活中的第二种语言,是属于诗的语言,富有感情的语言,那么民间故事就是人们在对孩子的启蒙教育中或在劳动之余叙述生活及斗争经验的一种散文作品了。这里所说的民间故事,是一种广义的说法,包括神话、传说、民间故事、寓言、笑话等,老百姓一般把它们叫作故事或“瞎话”。为了便于一瞥全貌,恕我用了老百姓的原始的称谓。过去我们都知道民间流传着一些故事、传说,但从来没有象建国至今所发现的我国的民间故事这样的丰富。

回顾建国初期,我们只点点滴滴地看到一些不同地区出版的民间故事、传说。引人注目的是解放区记录、出版的小册子,如周立波记的东北地区地主与长工的故事,邵子南记的冀察晋《赵巧儿送灯台》、束为等记的晋西北的《水推长城》、董均伦记的陕北《刘志丹的故事》、山东的《传麦种》等等,这些都是北方流传的故事;少数民族民间故事有语言学家袁家骅记录的窝尼族^①的《母子翻身》,也更是不可多得的好作品。如果回忆到更早的

^① 窝尼族现称哈尼族。

“五四”到三十年代，一部分民俗学者如顾颉刚、杨成志、钟敬文、赵景深等在南方创办了《民俗》及其它刊物，提倡重视搜集、研究民间故事。出版方面给人留下突出的印象是上海北新书局出版的徐文长的故事、傻女婿的故事以及由林蓝编的一套民间故事。再从远一点看，大约是一八八二年，伦敦出版过一本藏族民间故事。那时在我们中国，似乎还从来没有出版过一本藏族民间故事。无论打开哪一部中国文学史都可以看到，经古人记录，载于我国文献的民间故事、神话、寓言、笑话等相当丰富，有的故事记载较别国也早。然而如果把它们同今天还流传在各族人民中间的活着的民间故事相比，那就犹如片鳞只爪，实在太少了。文学史家们只知书面记载的片断的神话、先秦寓言、狐鬼志怪故事等等，而从未把眼光朝人民群众那里看看。活在群众口头上的故事是不会入史的。根据文献记载写史，这也往往只限于汉族；少数民族方面则更几乎为零。这就是说，中国民间故事宝藏基本上未被发掘过。记录、出版中国五十六个民族的民间故事，这是建国后落到我们民间文学工作者和广大爱好者肩上的一项重要任务。

一九五八年召开全国民间文学工作者第一次代表大会的前夕，人民文学出版社出版的《中国民间故事选》是我国各民族民间故事的第一次结集。但到一九六二年出第二集时，两集总共收入的也才只有四十二个民族的民间故事；尽管如此，这已经使我们能够看到这许多民族的各种民间故事了。一九五八年的民间文学工作者代表大会，是在毛泽东同志提倡搜集民歌的号召下，为发动全国采风而召开的。当时我和孙剑冰同志赶编了这本民间故事，是为了借采风的大好时机提倡重视搜集民间故事。“文化大革命”使我们的工作贻误了十年，而且这部《中国民间故

事选》还被目为“大毒草”加以批判。近几年，特别是党的三中全会以来，经过拨乱反正，解放思想，民间文学工作发展迅速，取得了很大成绩，出现了民间文学工作的第二个黄金时代。就其发展的规模和工作深入扎实来说，它远远超过了一九五八年的采风运动。而这一次，从抢救英雄史诗《格萨尔》和《玛纳斯》开始，逐步发展到全国各民族民间文学的普查，它的重点却是以记录民间故事为中心了。从目前全国民间文学的普查看，民间故事也占首位。

在抢救的口号下，各省、市、自治区甚至地区、县都开始注意搜集本地区所特有的民间故事。很多省、市、自治区以至地区、县都举办了民间文学骨干培训班，而这些培训班也大都是以采录当地的民间故事为实习采录的内容。这样有计划地采录我国各族人民的民间故事，历史上从来也没有过。这样，在我们面前就出现了带有各种地方色彩和民族特点的神话、传说、民间故事、寓言、笑话等等。谁能想到河南至今还流传着《两兄妹》、《盘古山》、《杞人忧天》等创世纪神话及愚公盘山^①的寓言？谁又曾想到山西临汾地区至今还流传着尧、舜的传说？黑龙江有来自山东的《秃尾巴老李的故事》，吉林长白山有人参的故事，福建有东海鱼类的故事等等。机智人物的故事，解放初期只知有一个阿凡提；以前还有徐文长，随后有蒙古族的巴拉根仓、藏族的阿古登巴，越来越多，仅湖北就搜集了杜老么、徐家三爹、费散人、徐苟三、魏国贞、苏高德、谢安三、谢迂子等九十多个机智人物的故事。有的机智人物的故事多达一百多篇。历史上著名的文人、画家、名医、科学家等各种人物的传说也相继发现。各地还搜集了大量的地方风物传说，名胜古迹传说，一山一岭、一草一木几乎

^① 盘山，即劈山。

都有传说。建国以来，非但反映少数民族的生活、风俗和历史的
神话、传说、民间故事第一次登上了文坛，就是汉族也发现了题
材丰富、品种众多的故事。《中国民间故事选》第三集已收入全国
五十六个民族及个别民族支系的民间故事。我国民间故事宝库
内发出五光十色的动人异彩，其中蕴藏了历代各族人民丰富的
生活斗争经验和他们的发明创造，反映了各种风土人情和人民
群众的聪明智慧。

近几年出版了许多民族和地区的民间故事专集和资料，例
如湖北就出版了十五种民间故事集，做到了全省的初步普查，成
果蔚然可观。全国各地民间文学报刊不下二、三十种。这许多
的民间故事、传说过去曾是人民生活的教科书，今天记录为书面
文学，仍然是很有价值和意义的。

旧时代的文化遗产能够为今天的社会主义服务吗？对此，
人们有着不同的看法，我的看法是肯定的。历史证明：以往时代
的民间故事，不仅是历史的生动反映和记录，由于包含着人民生
活中的深刻哲理、丰富的经验，表现了人民的智慧，因而在不同
的时代都会闪发出新的光彩。这是因为人民的经验和哲学，无论
是属于生产斗争方面或属于阶级斗争方面，包括工艺理想、识别
敌人、提倡舍己为群、勇于自我牺牲的精神等等。这些宝贵的斗
争经验和高尚的道德情操，依然是我们今天建设社会主义精神
文明和物质文明所需要的。它们对我们是很有启示的良好教材。
试看新疆哈萨克族的《长命泉的传说》，它告诉我们人要活得有
价值；如果只是活着而不创造财富，生命就是毫无意义的，甚至
会感到极大的痛苦。故事主角的老婆去喝长命泉的泉水，多喝
了几口，竟变成了婴儿；上个世纪的人喝了泉水后，不能死去，自
己扑到枯树上，树干穿胸而出，不但他仍然没有死，枯树竟也返

青了。他就这样永远被扎在那里，为不能死去而痛苦。这样活下去又有什么意义呢？

我们搜集民间故事的目的，首先是为人民服务，当然它们同时也是哲学、社会科学以至自然科学的珍贵材料。但是也有另外一种看法，认为旧时代的民间故事不能为今天的社会主义教育服务，必须“改旧编新”才能适应社会主义教育的要求，如果依照这种主张做，恰恰是取消了、毁灭了民间故事遗产。当然，以往时代的作品，不可能没有糟粕和时代的局限性，而这除了编选出版时的必要审查外，那些打着时代烙印的带有局限性的作品，对我们今天的群众说来，也是不难识别的。

记录、整理民间故事，应坚持科学的态度，忠于原作，反对任意的“改”。认为在为社会主义教育服务、为人民服务的目下可以按主观意图“改”的主张是错误的，危害极大。持有这种观点的人以为人民群众欢迎他的假古董，殊不知这是对群众的一种误解。群众会说：“你把我们的故事改坏了；我们民间的故事不是那样！”只有克服了这种任意修改加工的错误倾向，民间故事的记录工作才会健康地发展，使我们给后人留下历史的真面目和一份宝贵的民族文化遗产。

民间故事在我们时代也是有所发展的。故事是人民大众的一种文学形式，每个时代都有它的新作品；例如国内革命战争时期有红军的革命故事；十年内乱中有讽刺“四人帮”的政治笑话。新故事和故事员是我国社会主义时期特有的产物，它同评书和民间故事有着血缘的关系。新故事以由故事员讲说区别于书面文学，它是口头文学的脚本，这一点就可能使它经过群众流传、检验和承认而成为新民间故事。

近几年，革命传说故事的搜集，显然有些被忽视了，这也是

需要提倡的。

加强理论研究是建立中国民间文艺学的一个重要课题。近几年,民间故事研究的特点有这样几个方面:一、向专题研究发展。例如:从“五四”时代发端的孟姜女故事研究,去年由秦皇岛市召开了第一次学术讨论会。《白蛇传》也在杭州西湖召开了讨论会。神话研究是人们感兴趣的课题,不仅由中国少数民族文学家在贵州召开了第一次神话学术讨论会,还成立了中国神话学会;还有对笑话的研究、寓言的研究等等,不一而足。二、兴起了比较研究的方法。远在“五四”时代,就有人把中国的“虎外婆”与日本的同类型故事作过比较研究。现在民间文学采取比较研究的方法,同其它方面相比显然更有必要。尤其是中日两国的民间故事的比较研究,近两年来已受到中日双方民间文学界的重视和注意。日本学者君岛久子、小泽俊夫、稻田浩二、饭仓照平、伊藤清司等,都发表了中日民间故事比较研究的论文。我国各民族的民间故事同邻国诸民族有着千丝万缕的联系,有的故事源出于印度或阿拉伯国家,也有中国民间故事流传到如日本、朝鲜、东南亚等其它国家的。民间故事的比较研究可以使我们开阔眼界,了解历史上的文化交流和相互影响,更清楚地认识我国的民间故事及其发展规律。三、民间故事的分类问题,对芬兰学派的历史地理研究法和AT分类法的看法和采用问题,再次提到我们面前。这是我国民间故事研究进入专业化的标志之一。

民间故事的搜集研究,在采用比较法对民间故事的型式与地理分布、历史演变进行研究的同时,应该提倡重视思想内容的研究。此外,研究民间故事的美学也是很有意义的。这些研究都是有益于我国科学文化建设的。

1984年9月7日

DE28/36

目 录

民间故事采录一瞥(代序)	贾 芝 1
--------------------	-------

汉 族

草鞋船	1
大红马	6
水淹向子云	14
女八路夺枪	21
小交通断盘缠	27
常年麦	31
神鱼(屈原的传说)	34
欧阳修的传说	38
醉翁不醉	38
与民同味	41
郑板桥逗衙役	45
长嫂如母(包公的传说)	48
李白求师	55
玉茗花(汤显祖的传说)	59
喜鹊传书(陶渊明的传说)	62
蟒蛇精的末路(柳宗元的传说)	66

蒲松龄写《聊斋》	68
米芾画月	70
荀杳与吕洞宾	73
徐文长的传说	79
埠船上讲故事	79
凉亭比梦	81
孙思邈的传说	85
药渣倒在门口的由来	85
起死回生	87
“免朝”(王昭君的传说)	89
和合二仙传友情	93
白蛇的传说	97
保和堂	97
五月初五	99
盗仙草	100
水漫金山	102
没胡子的城隍老爷	105
杜康造酒的传说	108
杜康河的传说	108
杜康造酒醉刘伶	109
八角琉璃井的故事	111
千佛岩	114
鞭击五龙	117
武夷山和阿里山的传说	125
梳洗楼	129
竹林寺升天	132

宛南书院的来历	138
望鱼台	143
洗儿石	150
金钻和石羊	153
九眼泉	158
含羞草	165
一棵松树的故事	174
原来如此	177
精精和懵懂	180
皇帝和老鼠	182
苍蝇为什么老搓手	184

满 族

海东青和鸬鹚	187
彩云	194

朝鲜族

新郎的衣服	200
少年和国王	205

赫哲族

绰绰	209
----------	-----

蒙古族

乌兰嘎鲁	212
九弟兄	219

法律 and 银子	229
-----------------	-----

达斡尔族

金光闪闪的儿子	233
---------------	-----

鄂温克族

不怕磨难的巴特尔桑	242
-----------------	-----

鄂伦春族

树鸡与天鹅	252
-------------	-----

养狼的猎人	256
-------------	-----

回 族

不见黄荷心不死	262
---------------	-----

曼苏尔	266
-----------	-----

东乡族

米拉尕黑	271
------------	-----

土 族

红水沟	287
-----------	-----

撒拉族

苏里曼和瓦利雅的故事	291
------------------	-----

艾萨阿旬的故事	298
---------------	-----

保安族

三邻舍	302
-----------	-----

裕固族

神箭手射雁	307
-------------	-----

维吾尔族

阿姐儿	312
县官和他的三个儿子	328
山鸡和乌鸦	338

哈萨克族

长命泉的传说	342
一对天鹅	347

柯尔克孜族

聪明的姑娘	349
柯楚逊的故事	354

锡伯族

鹦哥的故事	361
-------------	-----

塔吉克族

闪光的大理石	368
--------------	-----

乌孜别克族

糊涂国王	376
狐狸偷葡萄	380

俄罗斯族

自以为聪明的国王	382
----------------	-----

塔塔尔族

失去亲妈的姑娘	384
---------------	-----

藏 族

茶和盐的故事	391
昌·格萨尔求婚的故事	402
阿古登巴的故事	408
国王的座位	408
佛爷吃糌粑	409
三不会的雇工	410
贪心的商人	412
死鸽子	418

门巴族

皮休嘎木	420
杜鹃·啄木鸟和斑鸠	422

珞巴族

老虎、猫和獐子	423
---------------	-----

羌 族

洪水潮天的传说	425
---------------	-----

彝 族

札西	428
----------	-----

白 族

鸟吊山	438
下关风	441

哈尼族

大神树与哈尼族的最初历法	444
门帕的故事	447
狗老爷开秧门	447
上税	450
谢谢老爷	451

傣 族

泼水节	455
阿朗朵哈	460

傈僳族

光加桑的故事	465
找金子	465
报复	467

佤 族

臭雕是怎样弄得一身臭的 470

拉祜族

亚珠西与左亚米 474

纳西族

黑白之战 483

泸沽湖的来历 496

景颇族

三钱娃 500

布朗族

艾能 505

阿昌族

万能的鼓 513

普米族

“给羊子”的来历 517

怒 族

星星姑娘 520